

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 82 (1964)
Heft: 4

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerische Bauzeitung

Revue Polytechnique Suisse
Wochenschrift

4

82. Jahrgang Donnerstag 23. Januar 1964

Organ des SIA und der GEP
Herausgeber
W. Jegher und A. Ostertag

Architekturmodelle
in Gips, Holz, Plexiglas
termingerecht und in
tadelloser Ausführung

Architekturmodelle

Zaborowsky & Schalk
Neumarkt 10, Zürich 1
Tel. 24 42 46

LERCH AUFZÜGE

Zürich 1 Oetenbachgasse 5
Telephon (051) 23 30 00

mit Hand-, elektrischem
und hydraulischem Antrieb

Tiefbohr- u. Baugesellschaft AG

Zürich

Mellingen

Bern

Baugrunduntersuchungen

Sondierbohrungen - Rotationskernbohrungen

Injektionen - Schnellfilteranlagen System «Peter»
(+ Pat.)

Bohrbetonpfähle, Vertikale Grundwasserfassungen

Horizontale Grundwasserfassungen «System Ranney»

Glasdachbau

unsere Spezialität seit 1907

JAKOB SCHERRER SÖHNE

Glasdächer

Zürich 2/59 Allmendstrasse 7

Tel. 051/25 79 80

Inhalt

Ausnützungsziffer. Von W. H. Real	53*
Wasser dampftafel-Konferenz New York 1963. Von L. S. Dzung	61
Ingenieurprobleme der Vorfabrikation im Bauwesen. Von E. Basler	62
Die III. Bauetappe des Bürgerspitals Basel, Expertise von Hans Marti	63

Nekrologie

Emil Scheitlin, Christian Moes, Rudolf Spoedlin	65*
---	-----

Mitteilungen

Druckröhren-Kraftwerk-Reaktor	65
Equistat und Flexostat. Kipptilader «Raupen-Kuli». Grosse Tankschiffe mit Dieselantrieben. Persönliches. Schweizerische Bauzeitung	66

Buchbesprechungen

Berechnung von Verbundkonstruktionen aus Stahl und Beton, von H. Wipper. Massivbauwerke des städtischen Tiefbaues, von J. Born	66
Wasser kraftmaschinen, von L. Quantz und M. Meerwarth. Lawinenverbau im Anbruchgebiet, von M. de Quervain und B. Salm. Neuerscheinungen	67

Wettbewerbe

Kantonales Verwaltungsgebäude in Frauenfeld. Erweiterung des Stadt hauses Schaffhausen. Vorstadtplanung in Adliswil ZH. Sekundarschulhaus in Jegenstorf	67
Strandbad in Brienzer. Schulanlage in Wildegg	68

BSA S. I. A. Zentralstelle für Baurationalisierung

Generalversammlung	68
------------------------------	----

Mitteilungen aus der G. E. P.

Bautechnische Uebersetzungen	68
--	----

Ankündigungen

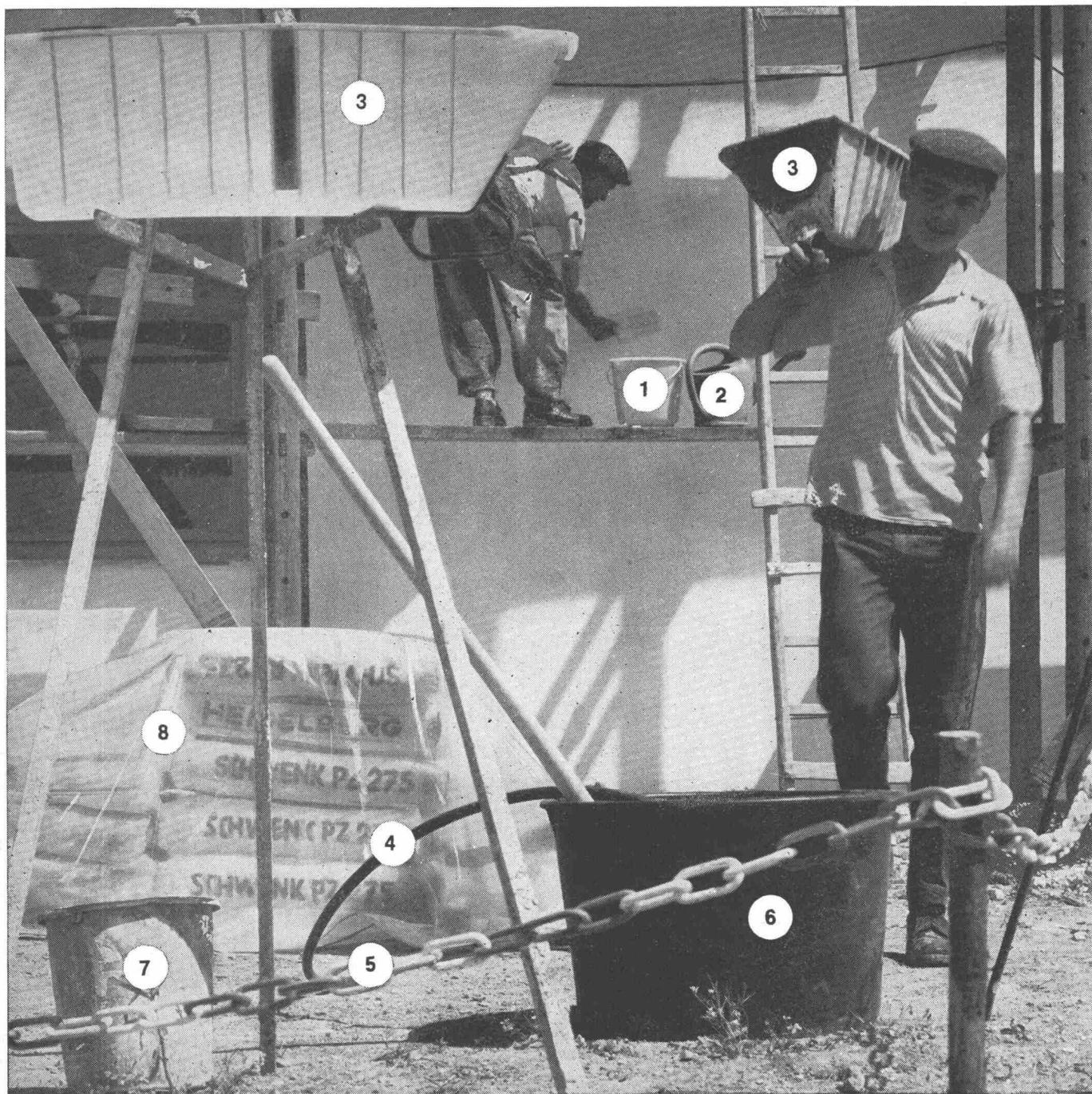
Eidg. Technische Hochschule. Architektur des Klassizismus in der Schweiz. Gewerbeschule der Stadt Zürich. Bodenmechanik im Strassenwesen, Wien 1964. Experte für Strassenbau in Mexico. Ingenieurstelle bei der UNESCO. Vortragskalender	68
--	----

Anzeigenverwaltung

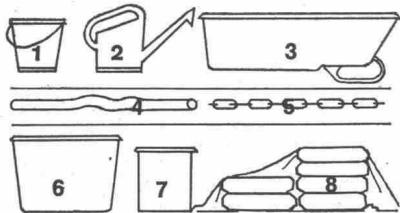
Mosse-Annoncen AG., Zürich 1, Limmat quai 94, Postfach Zürich 23
Tel. (051) 24 26 00, Postcheck VIII 1027

Verlag und Redaktion

Zürich 3/45, Staffelstr. 12, Postf. Zürich 1
Tel. (051) 23 45 07/08, Postcheck VIII 6110



Leichtes, rostfreies Baugerät aus LUPOLEN



Mörtelkübel, Speisträger und Eimer aus LUPOLEN sind leicht an Gewicht und ersparen den Bauarbeitern das Schleppen von überflüssigen Lasten. Diese Arbeitsgeräte sind robust, alte-

rungsbeständig und können nicht rosten. Darum denkt der Fachmann an Geräte aus LUPOLEN, wenn es um Arbeitsrationalisierung auf der Baustelle geht.

Arbeitsgeräte aus LUPOLEN sind

- leicht
- bruchfest
- rostfrei
- formbeständig
- frostfest

Für die Markierung von Baustellen sind Absperrketten aus LUPOLEN ein zweckmäßiges Hilfsmittel. Folie aus demselben Kunststoff ist unentbehrlich für das Abdecken von Materialstapeln und Baumaschinen im Freien.

Wir weisen gern Firmen nach, die Arbeitsgeräte und Folie aus LUPOLEN herstellen.



ein Werkstoff mit Zukunft

Badische Anilin- & Soda-Fabrik AG
6700 Ludwigshafen am Rhein

SBZ

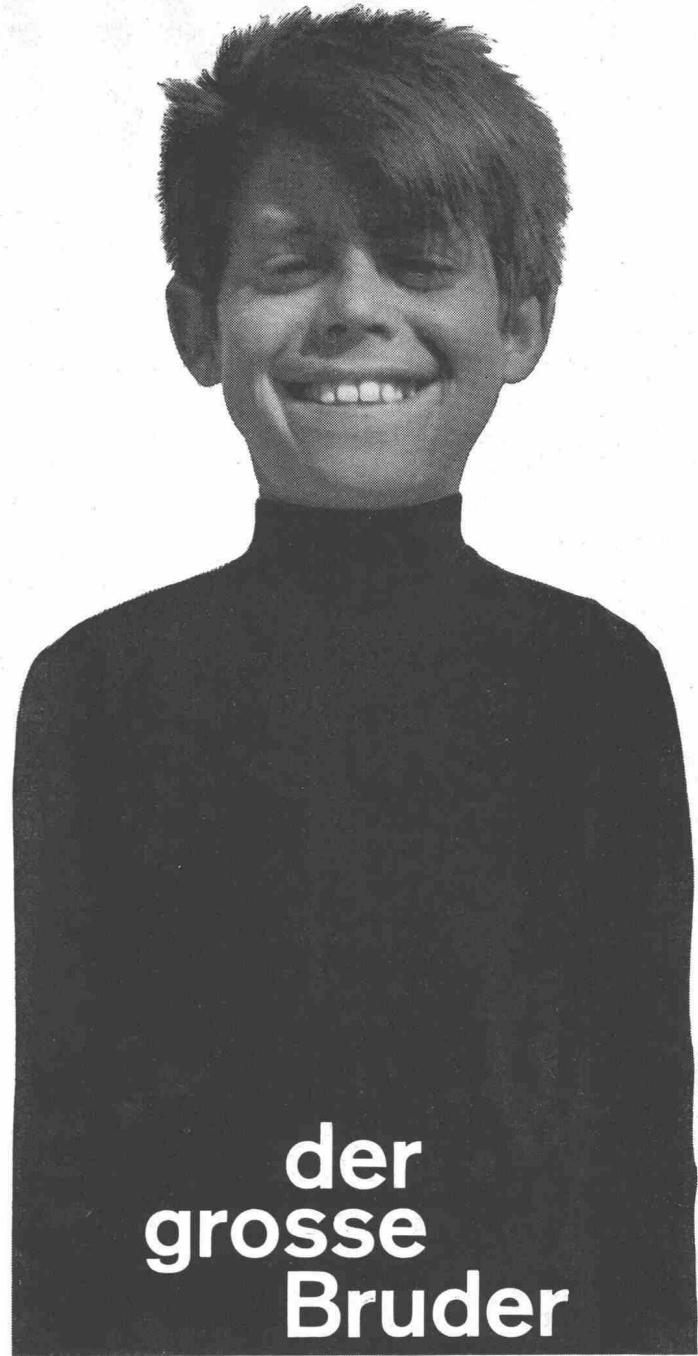
Senden Sie bitte weiteres LUPOLEN-Informationsmaterial an

Name _____

Firma _____

Anschrift _____

Vertretung für die Schweiz
ORGANCHEMIE AG
Bellerivestraße 67
Zürich, Telefon (051) 471920



der
grosse
Bruder

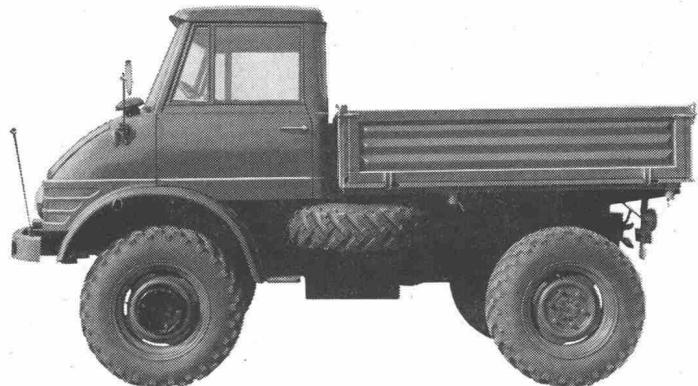
Neben den Unimog mit 32 PS Motorleistung ist ein grosser Bruder mit 65 PS getreten.

Er hat alle guten Eigenschaften, die das **Universal-Motor-Gerät** seit je auszeichnen: echter Allradantrieb, zwei Differentialsperren, weiter Geschwindigkeitsbereich, Kipptrücke, Zapfwellen und natürlich eine robuste Hydraulik.

Dürfen wir Sie beraten?

Robert Aebi AG
Zürich, Uraniastrasse 31/33, Telefon 051/231750

UNIMOG



Ist Ihr

Maschinenpark für die kommende Bausaison voll einsatzbereit?

Benützen Sie
die Wintermonate für die
notwendigen Revisionen
und Reparaturen!



Wem anvertrauen Sie
Ihre wertvollen Maschinen?

Nur der Generalvertreter ist in der
Lage, das von ihm vertriebene
Produkt gründlich zu kennen. Unsere
Mechaniker werden an Fachkursen
der Lieferfirmen speziell ausgebildet.
Diese Spezialisten stehen Ihnen
mit ganzem Einsatz zur Verfügung.
Nehmen Sie ihre Dienste in Anspruch
... Sie werden sich in der
kommenden Bausaison selber dafür
dankbar sein!

Wir verfügen über: Reparaturwerkstatt Baumaschinen
Revisionswerkstatt Baumaschinen
Modern eingerichtete mechanische
Werkstätte

Spezialwerkstätten:
Motorenprüfstand
Hydraulikabteilung
Schlosserei/Schweisserei
Eigene Malerei

Reichhaltiges Ersatzteillager
aller Baumaschinen unseres Ver-
kaufsprogrammes

Einbaumotoren für Baumaschinen
(Generalvertretung DAF-Diesel)

**Wir sind
spezialisiert für**

Michigan-Revisionen
Gradall-Revisionen
Revisionen von Lima-Baggern
Revisionen von JCB-Grabenbaggern
Revisionen von DAF-/Leyland-
GM-Dieselmotoren

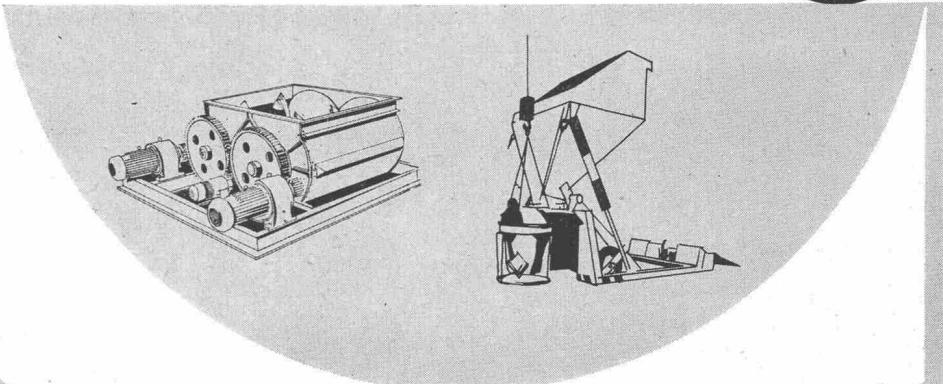
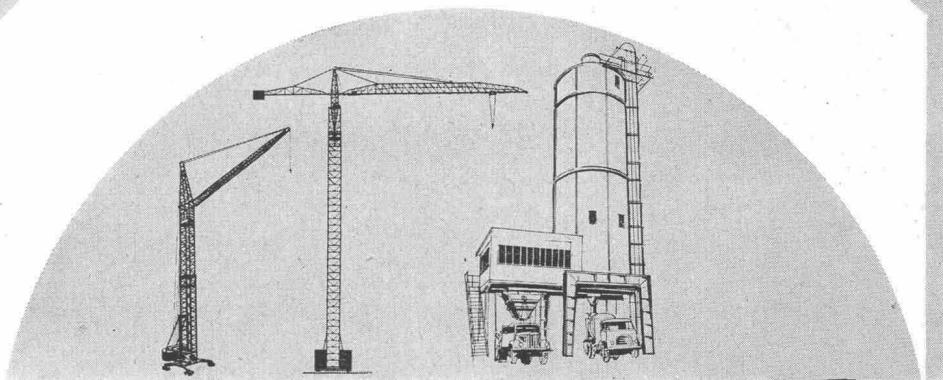
Wir bieten: 5% Spezialrabatt auf General-
revisionen, die während der Monate
Dezember/Januar/Februar ausgeführt
werden!



**Charles Keller
Baumaschinen
Wallisellen ZH**

Kriesbachstrasse 1 Tel. 051/93 39 33

Erbes — Ihr erfahrener Partner



Erbes, ein fortschrittliches und dynamisches Unternehmen, ist Pionier auf dem Gebiete der Beton-Aufbereitung. Erbes besitzt auch langjährige Erfahrung im Kranbau, in Baumaschinen und in Beton-Transport- und Umschlaggeräten. Rund 120 Fachleute arbeiten als Ingenieure, Konstrukteure, Zeichner, Beton- und Kranmonteure oder als Werkstatt- und Servicepersonal für unsere Kunden.

Unser Lieferprogramm: Beton-Stadtzentralen in Turm- und Reihen-Ausführung, Beton-Aufbereitungsanlagen, Betonumschlaggeräte, Freifall- und Zwangsmischer, Zementsilos aller Größen, Turmdrehkrane, Förderanlagen, Straßenbaumaschinen.

erbes + co

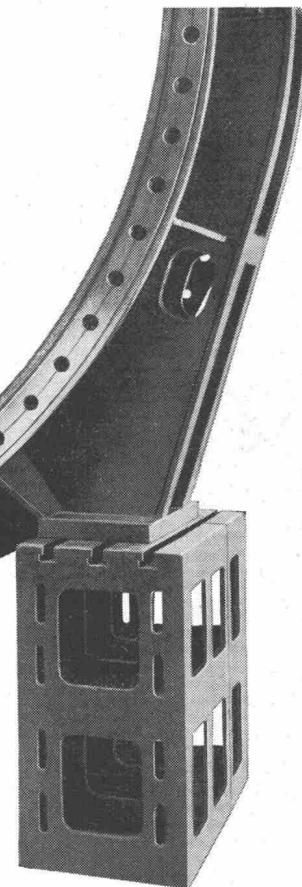
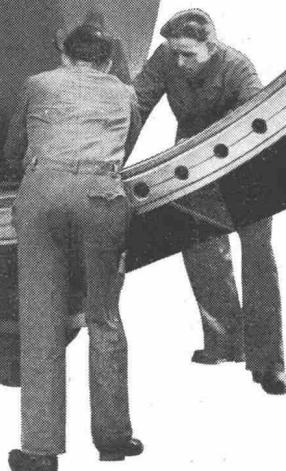
**Erbes + Co. Baumaschinen
Schlieren-Zürich
Telefon 051 98 18 55**



VON ROLL

Absperrorgane

für Wasserkraftwerke – unsere Spezialität



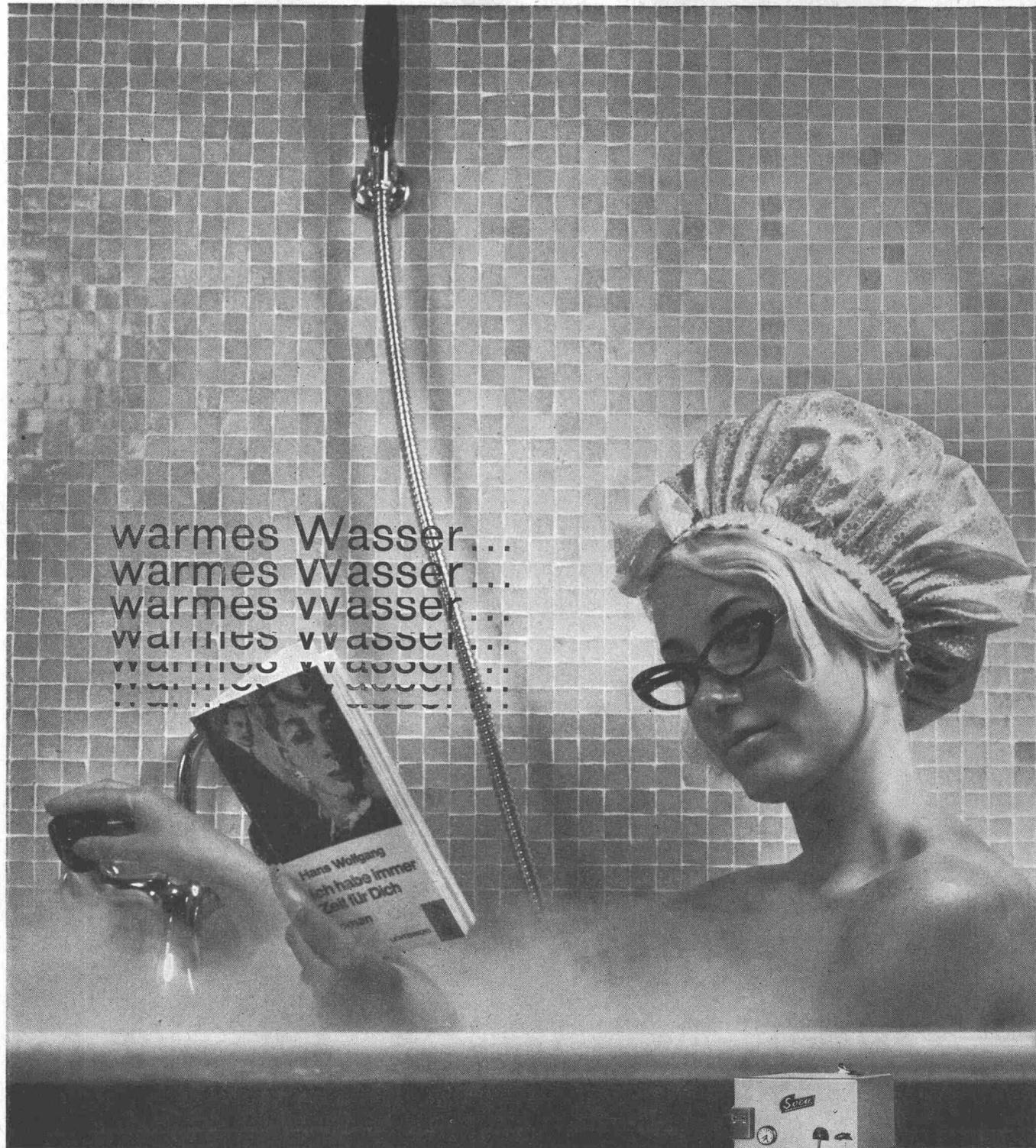
324

Mit diesem
Baustein
steht und fällt
der ganze Turm.

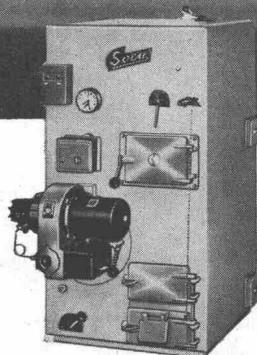
Ein solcher «Baustein»
ist ein **Absperrorgan**
im Gesamtgebilde
eines Wasserkraftwerkes:
von ihm hängt die Sicherheit
der ganzen Anlage ab

Bei Rohrbruch automatisch schliessende
VON ROLL Drosselklappe 4000 mm NW,
3,77 kg/cm² Betriebsdruck,
für das Kraftwerk Zongo (Kongo)
mit Seilgewichtsantrieb zum Schliessen
und Öl-Ringkolbenantrieb zum Öffnen

VON ROLL AG. Werk Klus (Schweiz)



Ein wonnig-wohlig-warmes Bad — warmes Wasser, warmes Wasser so viel man will! Genügend für drei Vollbäder innert einer Stunde — das liefert SVEN — ihr Heizungssystem mit den vielen Trümpfen. SVEN hilft Ordnung halten, denn SVEN verbrennt Öl, Holz, Kohle und Abfälle. SVEN aus Schwedenstahl mit Leistungsbereichen für jeden Bedarf vom kleinen Weekend-Haus bis zur grossen Villa.



In Form und Qualität echt nordisch

Paul Kolb AG, Bern, Thunstr. 73, Tel. 031/441411/12
Generalvertretung + Service für SVEN-Heizungen
und Vertriebsstelle der AGA-Radiatorenwerke für die
Schweiz.

Betonieren auch im Winter dank **Barra Frost**



Barra Frost, das sicher wirkende Frostschutzmittel von Meynadier ermöglicht das Betonieren bei Temperaturen bis zu -7°C . Barra Frost plastifiziert, erniedrigt den Ge-

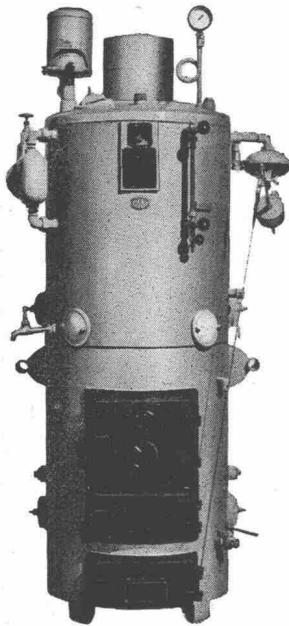
frierpunkt und beschleunigt die Festigkeitsentwicklung bei tiefen Temperaturen. Barra Frost ist chlorfrei und greift deshalb Eisen nicht an.

MEYNADIER + CIE AG



Zürich Vulkanstrasse 110 051 52 2211
Bern Chur Lausanne Locarno Luzern Sitten

Auch im Winter bauen!



Osby-Baukessel für

- Aufwärmen von Sand und Kies
- Silobeheizung
- Warmwasserzuleitung an Betonmaschinen
- Zementtrocknung
- Auftauen von Leitungen, Stollen
- Heizen von Werkhallen und Baracken
- Speisung von Duschen

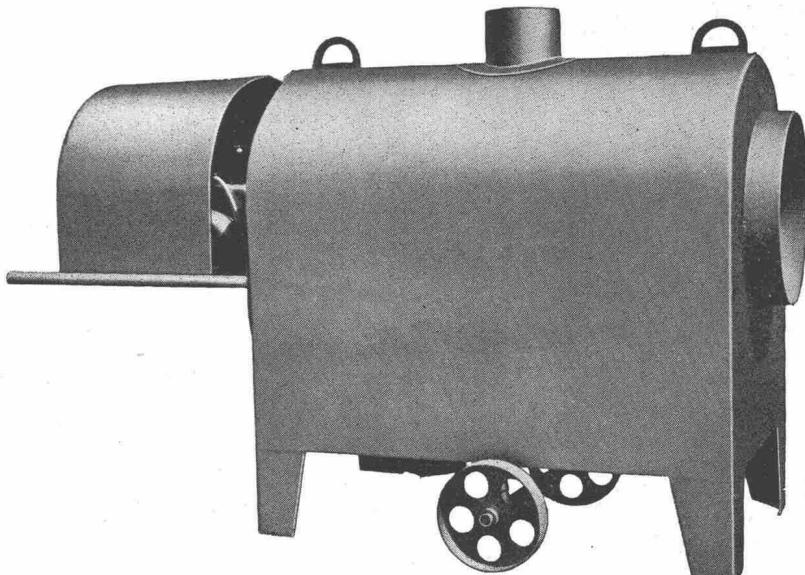
Kesseltypen

mit und ohne Armaturenverschalung,
für festen und flüssigen Brennstoff,
für Leistungsbereich 40 000 bis 220 000 WE/h

Osby-Kessel sind seit vielen Jahren auf Klein- und Grossbaustellen, im Flachland und im Gebirge im Einsatz.

Osbytherm- Warmluft- apparat

- mit Ölfeuerung, vollautomatisch, wartungsfrei
- Leistung 100 000 WE/h
- auf Fahrgestell montiert
- trocknet Neubauten
- taut Sand, Kies, eingefrorene Leitungen auf
- heizt Werkhallen usw.



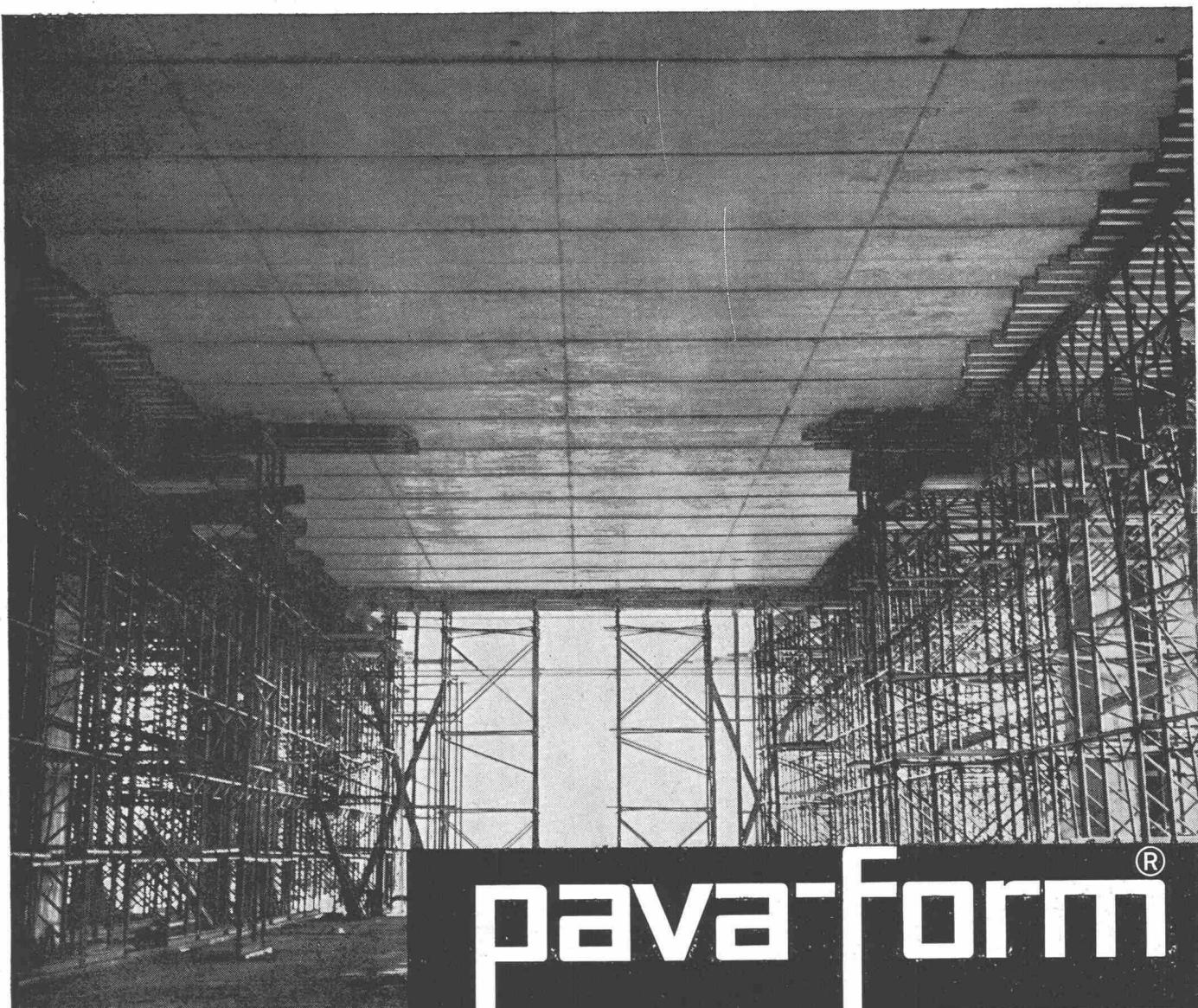
Beratung unverbindlich durch

**Osby-Niederdruckkessel der Rolba AG
im Loo, Affoltern a. A.**

Telefon (051) 99 52 22

neu

**Sichtbeton
rationeller und
schneller**



pavaform®

Mit Pava-form Platten vorfabrizierte Betonelemente decken diesen Lagerraum.

**die neue Schalungsplatte für Sichtbeton
und vorfabrizierte Bauelemente**

Mit den kunststoffveredelten Pava-form Platten wird Sichtbeton rationeller und schneller ausgeführt. Ihre glatt bleibende Oberfläche ermöglicht sofortige und kostensparende Reinigung. Grossformatig und trotzdem gering im Gewicht, sind die Platten rasch verlegt und

wieder ausgeschalt. Dank der harten, widerstandsfähigen Beschichtung können sie dutzendmal beidseitig verwendet werden. Unser technischer Beratungsdienst steht Ihnen kostenlos zur Verfügung — rufen Sie uns an.

BON

zum Bezug
der Pava-form Dokumentation

Name _____

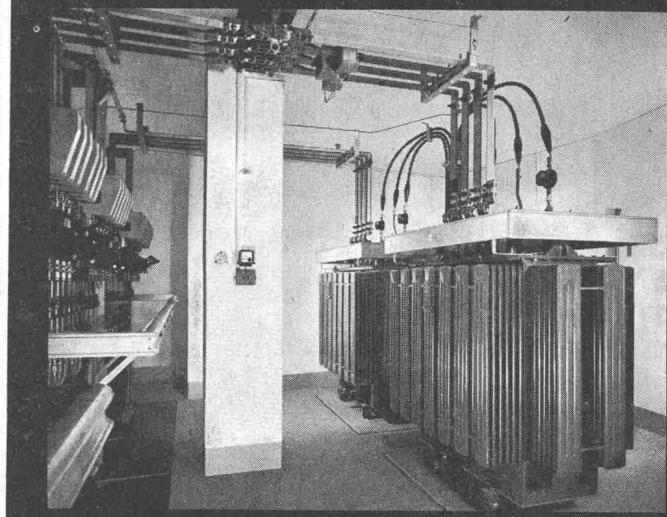
Firma _____

Adresse _____

Ein Produkt der Pavatex AG, (Einsenden an
Zürich 2, Telefon 051/237676 Pavatex AG, Postfach, Zürich 27)

In einem grossen Genfer Geschäftszentrum...

Pyralen



Diese zwei Netztransformatoren aus der normalisierten Reihe der SA des Ateliers de Sécheron, Genf, für je 1000 kVA, $17500 \pm 3\% / 394-228$ V sind mit der unbrennbaren Isolierflüssigkeit Pyralen gefüllt.

Pyralen-Transformatoren

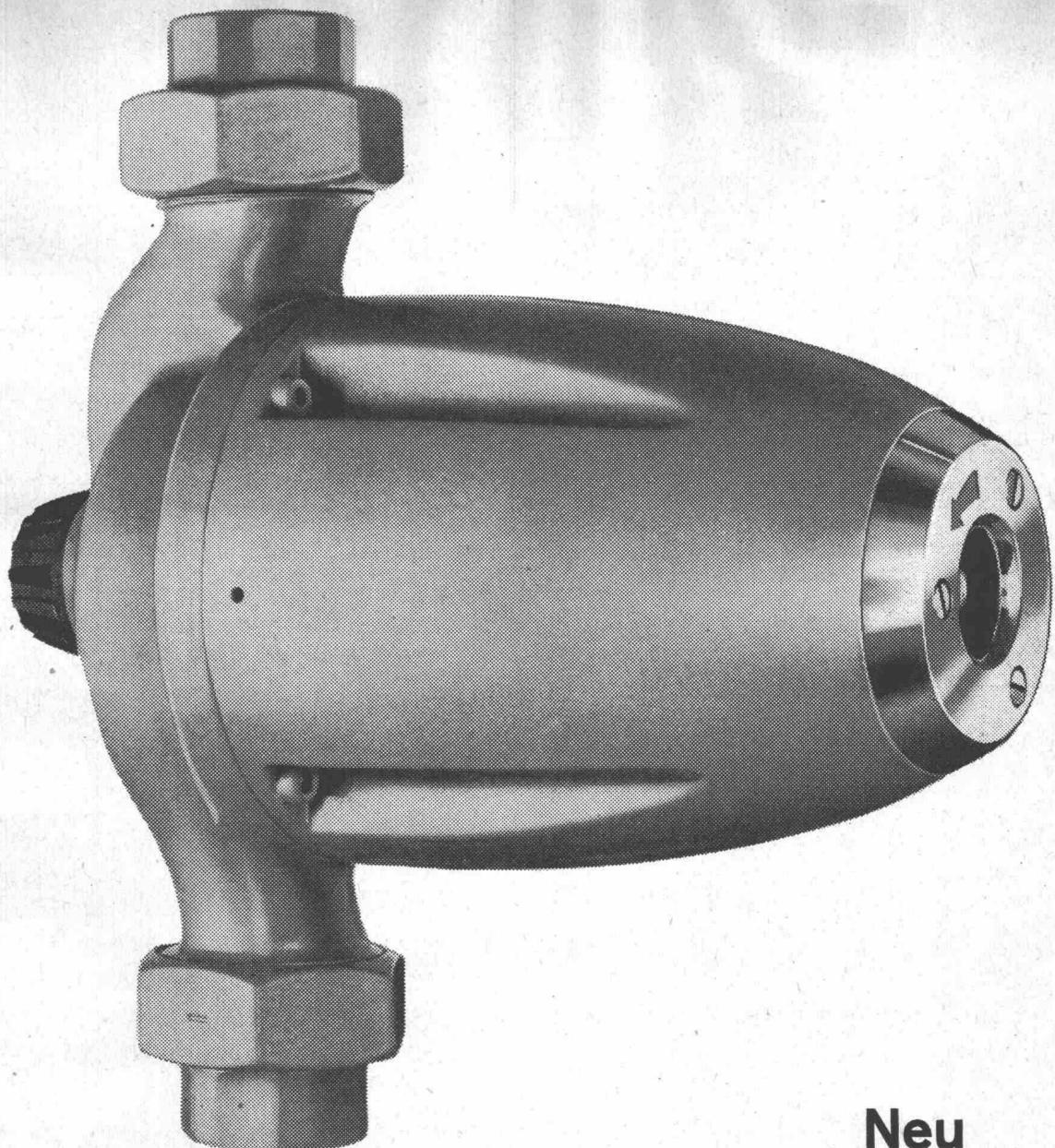
- **feuersicher** Pyralen brennt nicht
- **wartungsfrei** Pyralen ist alterungsbeständig
- **ohne Spezialschutzbauten**

Pyralen-Transformatoren senken die Installationskosten

Auskünfte und Unterlagen:

Robert Binggeli & Co. Chemische Rohstoffe
Rössligasse 8, Zürich 1, Telefon 051 47 69 59
Vertretung der Société PRODELEC, Paris

D&M



Neu

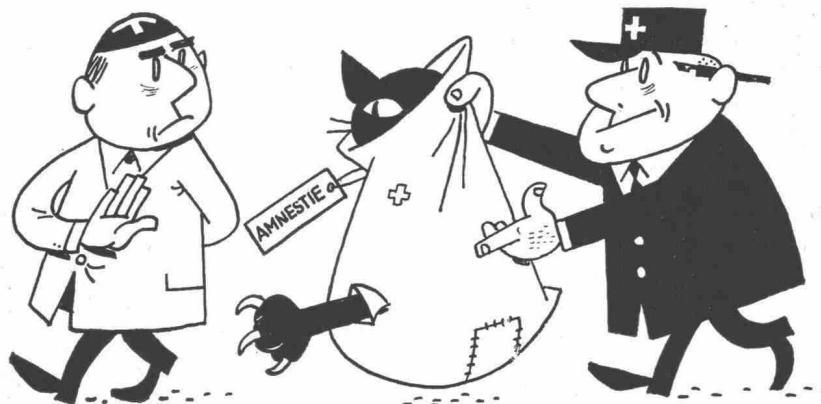
perfecta - vario

Wenn Sie die neue Umwälzpumpe Perfecta-Vario auf Lager haben, kommen Sie mit einem einzigen Modell für Heizungsanlagen von 10000 bis 50000 W.E. aus. Sie drehen ganz einfach an einem Knopf und stellen so die passende Pumpenleistung ein. Und noch etwas, die bisher möglichen Geräusche bei zu grosser Pumpenleistung können durch drehen am Regulierknopf zum Verschwinden gebracht werden.

Nützen auch Sie diese Neuerung und verlangen Sie die Perfecta-Vario.

K. RÜTSCHI A.G., PUMPENBAU, BRUGG

TELEPHON (056) 4 04 55



Die Katze im Sack

Von allen Bürgern, die dem Staat durch die ganzen Jahre hindurch die verlangten Steuern redlich entrichtet haben, wird in der Verfassungsabstimmung vom 2. Februar ein Akt der Grossmut und Nachsicht erwartet. Sie sollen einer Steueramnestie zustimmen, die den reuigen Steuerhinterziehern auf Beginn 1965 sämtliche Nach- und Strafsteuern in Bund, Kanton und Gemeinde schenken will.

Darf sich da der **ehrliche Steuerzahler** nicht mit Fug und Recht fragen: «**Und was bringt die Amnestie für mich?**» Leider kann ihm darauf heute nur geantwortet werden: «Sie bringt dir eine Katze im Sack!»

Keine Garantie für Steuersenkung!

Der einzige wirkliche Vorteil, den der ehrliche Steuerzahler aus der Amnestie ziehen könnte, bestände darin, dass die erwarteten Mehreingänge an Steuergeldern dazu benutzt würden, die Steuerlast für alle zu verkleinern. In dieser Hinsicht jedoch findet man im Amnestiebeschluss, in den schwelbenden Gesetzesentwürfen oder in behördlichen Aussagen **nirgends eine Zusicherung**. Im Gegenteil: Das Verrechnungssteuer-Privileg für **kleine Sparhefte** soll nach den Absichten der Eidgenössischen Steuerverwaltung sogar wieder aufgehoben werden.

Hingegen verschärzte Fiskalpolizei!

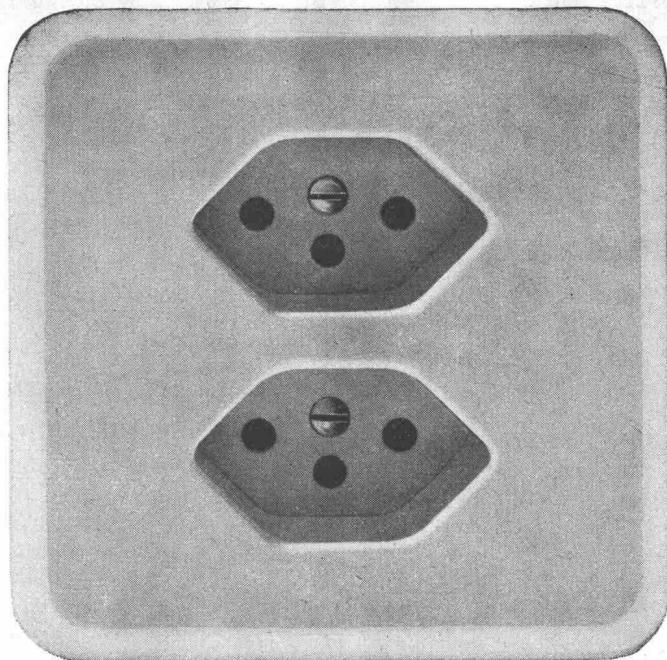
Davon erhält man eine Vorahnung in den **Richtlinien zum Amnestie-Ausführungserlass**, die der Bundesrat erst vor wenigen Tagen bekanntgegeben hat. In dreifacher Weise würde danach auch der ehrliche Steuerzahler unter die Daumenschraube genommen: Erstens soll jeder, der mit einem Wehrsteuerpflichtigen vertraglich zu tun hat, über dessen Einkünfte und Vermögen dem Steueramt **Bescheinigungen** ausstellen. Zweitens soll jeder in einem **Kreuzverhör** gezwungen werden können, über die betreffende Drittperson noch genauere Auskunft zu geben. Drittens hätte künftig jeder, der in Werkstatt, Bauernhof, Lädeli, Praxis oder Büro 50 000 Franken an rohem Umsatz erreicht, eine Geschäftsbuchhaltung zu führen. Er würde **unter Strafe zur Vorlegung der Bücher und Belege bis auf 5 Jahre zurück gezwungen**.

Diese Bestimmungen kommen aus einem **Geist, der hinter jedem Bürger einen Defraudanten wittert**. Schlimmer noch: Sie gehen darauf aus, ein **unschweizerisches Denunziantentum von Gesetzes wegen** zu züchten.

So sieht die Katze im Sack aus, die man dem Bürger mit der **überstürzten und schlecht begründeten Amnestie-Vorlage** anhängen will.

NEIN
Steueramnestie:

Aktionskomitee gegen die Steueramnestie 1965



Doppel-Steckdose
mit Schutzkontakt, für
Unterputz-Montage

2 P + E, 10 A 250 V

Gr. I Pmi = 86 x 86 m Nr. 73103 Pmi



Adolf Feller AG Horgen

Diese Steckdosen sind mit
Isolierpresstoff-Abdeckplatten
in den Farben 61 (crème-weiss)
oder 62 (elfenbeinfarbig),
lieferbar.

WERA

löst alle Lüftungsprobleme

WERA Klimaanlagen

WERA Warmluftheizungen
für Kirchen, Kinos,
Grossräume

WERA Lüftungsanlagen

WERA Küchenventilationen

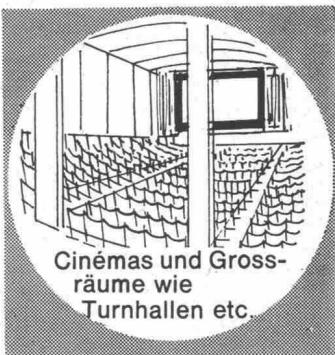
WERA Gasschutzanlagen

WERA Luftbefeuchter



Verwaltungsgebäude
Geschäftshäuser

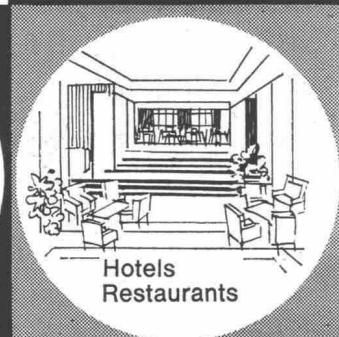
Alle Anlagen werden im
eigenen Ingenieurbüro
projektiert, die Apparate in
unserer Fabrik gebaut und
von unseren Spezialisten
an Ort und Stelle montiert.
3500 Referenzen aus dem
In- und Ausland geben Ihnen
Auskunft über unsere
Leistungen.



Cinémas und Gross-
räume wie
Turnhallen etc.



Kirchen
Spitäler



Hotels
Restaurants

WERA-Klima-prima



WERA AG, Gerberngasse 23-33, Bern,
Telephon (031) 3 99 11

Thermex — Sonnenschutzglas mattiert sich selbsttätig



Thermex-Glas wirkt wie ein automatisch gesteuerter Vorhang. Thermex wird bei Sonnenbestrahlung matt wie Milchglas. Der Lichteinfall wird dadurch blendungsfrei, die Wärmeeinstrahlung in hohem Masse vermindert. Bei Bewölkung bleibt Thermex klar und lichtdurchlässig wie gewöhnliches Glas. Thermex dosiert Licht und Wärmeeinfall völlig selbsttätig. Über die vielseitigen Anwendungsmöglichkeiten beraten Sie

Allgemeiner Fensterbau: Wwe. Giesbrecht Söhne Schlachthofweg 128, Bern Telefon 031 41 34 34

Industrieverglasungen: Siegfried Keller AG Metallbau, Wallisellen Telefon 051 93 32 32

Proverit AG Verkaufsgesellschaft für Thermex-Glas, Bern Telefon 031 41 49 19

Gesucht in Architekturbureau

dipl. Hochbautechniker

als Bureauchef

für Industriebauten, Geschäftshäuser, grössere Wohnbauten

Bauführer

in neuzeitlich geführte Bauunternehmung
als Stütze des Chefs. Guter Organisator

Wir bieten:

Sehr gute Salärierung,
interessante Aufstiegsmöglichkeiten
Pensionskasse

Eintritt baldmöglichst oder nach Vereinbarung
Wohnung evtl. vorhanden. Geschäftsauto zur Verfügung

Offeren gefl. unter Chiffre ZB 4073 an Mosse-Annونcen,
Zürich 23

Kleines Ing.-Büro in Zürich sucht

Eisenbetonzeichner

für vielseitige Arbeit bei gutem Lohn mit Möglichkeit für Heimarbeit. Eintritt nach Vereinbarung.

H. Schoch, Ing.-Bureau, Feldeggstrasse 35,
Zürich 8, Tel. 051/34 64 22.

Ingenieurbureau sucht

Bauingenieur oder Tiefbautechniker

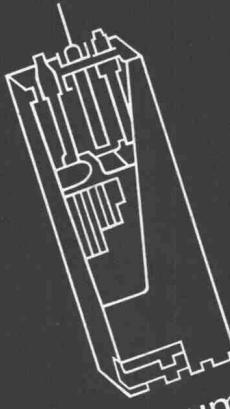
mit angemessener praktischer Erfahrung zur selbständigen Leitung einer gut eingearbeiteten Abteilung für allgemeinen Tiefbau und Gemeindeplanung.

Geboten werden: gute Grundbesoldung, Gewinnanteilsberechtigung, angenehmes Arbeitsklima, 5-Tage-Woche und Pensionskasse.

Stellenantritt baldmöglichst. Interessenten belieben sich zu melden mit den üblichen Unterlagen für eine Dienstofferre unter Chiffre ZW 4195 an Mosse-Annونcen, Zürich 23.

OERLIKON-PAM

die neue stationäre Röhrchenplatten-Batterie
im Operationssaal



Accumulatoren-Fabrik Oerlikon Zürich 50

Wir senden Ihnen gerne Prospekte und technische Unterlagen

Isolieren im Hochbau

mit Kork und Polystyrol für

**Fassaden
Flachdächer
Decken**

usw.

Baukork AG

Verkaufsbüro Zürich, Seestrasse 247

Telephon (051) 45 70 20

Werk in Steinhausen / Zug

KELLER CIE AG

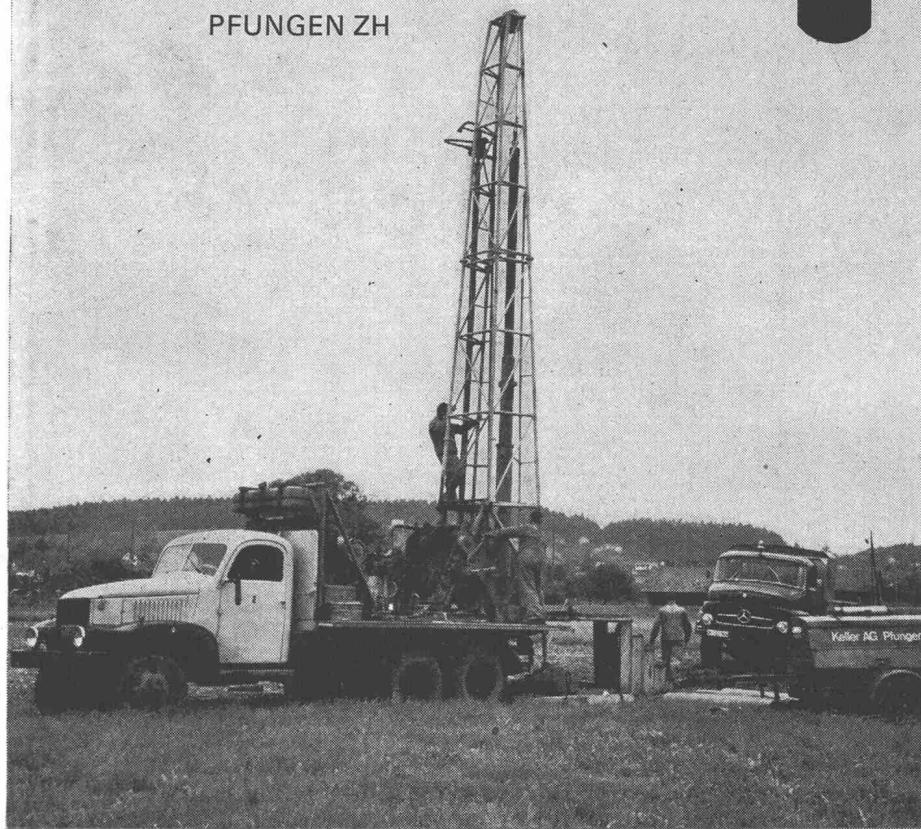
ZIEGELEIEN

ABTEILUNG
SONDIERBOHRUNGEN

TEL. (052) 3 14 07

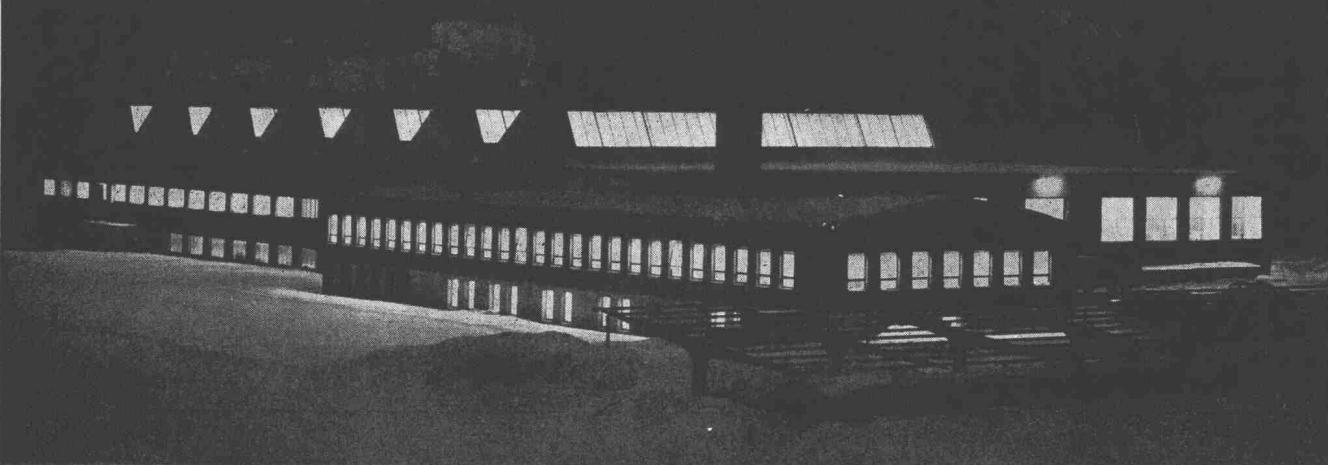


PFUNGEN ZH



Unser erfahrenes
und qualifiziertes Personal
löst Ihre Probleme

Gut gewählt! wenn bei INDUSTRIEBAUTEN die
unbrennbare, wärme- und
schallisolierende **Flumser Steinwolle**
zur Anwendung kommt!

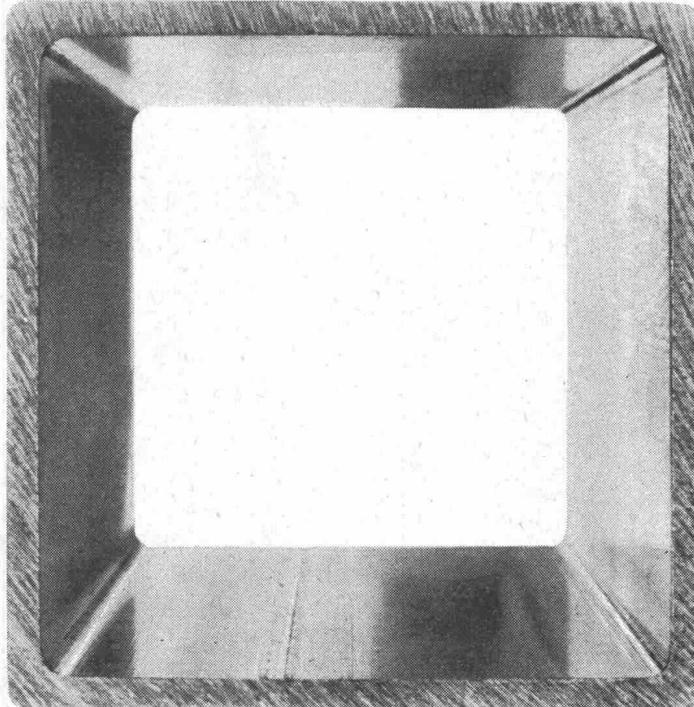


Im Preise günstig—
in der Wirkung enorm!

Schmelzwerk Spoerry AG
Flums SG Tel. (085) 8 31 48

forster

Form-Stahlrohre



Präzise kaltgezogene Form-Stahlrohre sind zuverlässige Konstruktions-Elemente im Maschinenbau. Haben Sie schon an die Anwendungsmöglichkeiten in Ihrem Betrieb gedacht?

Aktiengesellschaft
Hermann Forster Arbon



kämpf schaltafeln

G. Kämpf AG Holzbau Rapperswil Aarg.

064 3 4212

nur die verleimten 3-Schicht-Schaltafeln
wachsen und schwinden nicht

sie ergeben saubere Sichtflächen

sie brauchen viel weniger Arbeitszeit

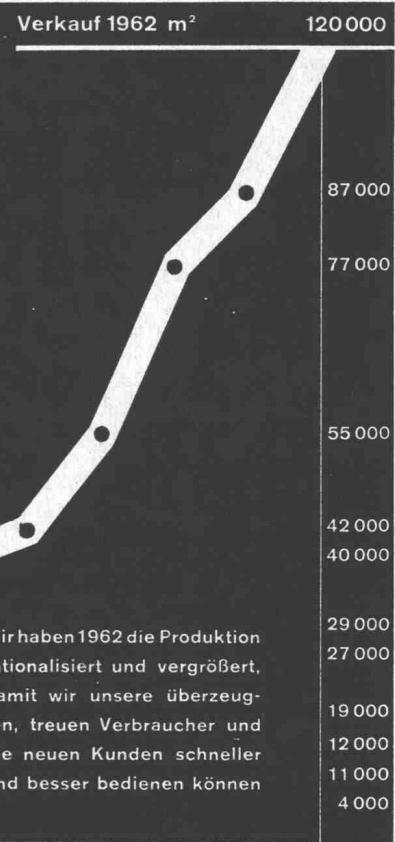
sie werden 50 und mehr Male verwendet

sie halten jahrelang (Oberflächen-Schutz)

sie sind die wirtschaftlichen auf lange Sicht

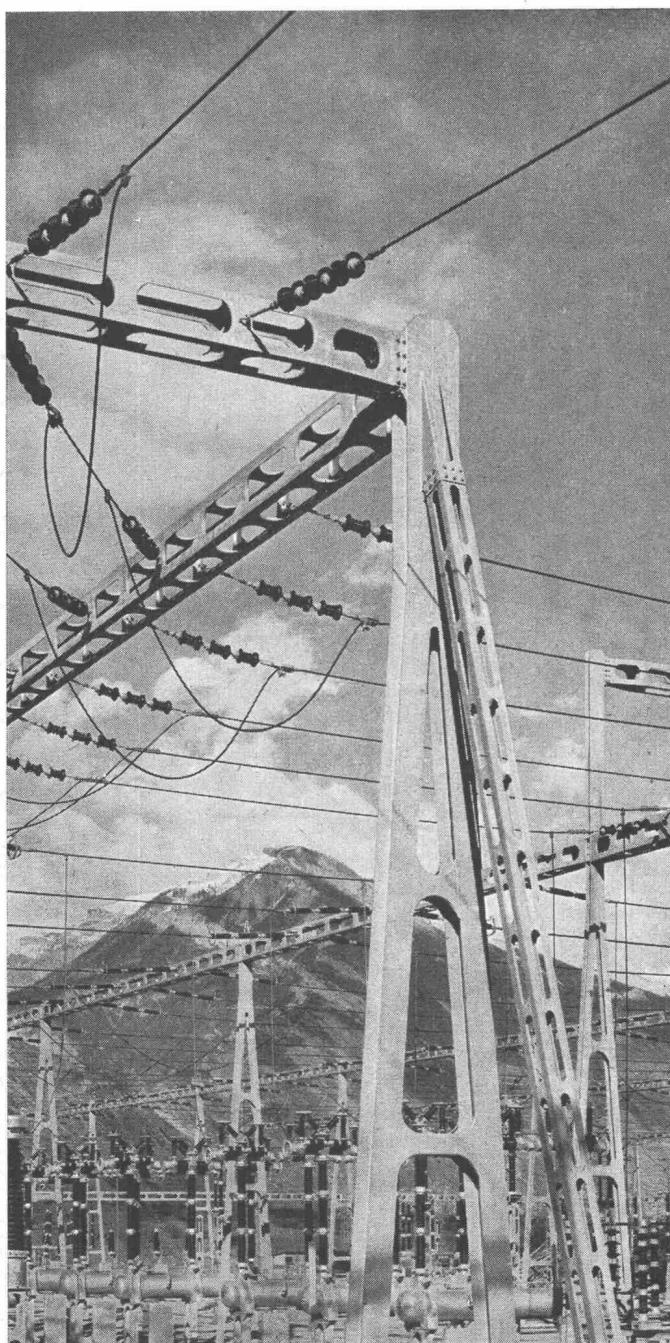
das beweist die Verbrauchskurve

27 mm stark, dreifachquerverleimt,
100 x 500 cm oder kleinere Tafeln,
z. B. 50 x 500 cm / 50 x 250 cm



Wir haben 1962 die Produktion
rationalisiert und vergrößert,
damit wir unsere überzeugen-
ten, treuen Verbraucher und
die neuen Kunden schneller
und besser bedienen können

GIOVANOLA



Charpente métallique du poste de couplage 220 kV de Chamonix

CHARPENTES MÉTALLIQUES EN TOUS GENRES

Ponts-routes, ponts de chemins de fer, charpentes pour bâtiments industriels ou locatifs, pylônes pour lignes électriques, téléphériques ou antennes de radio, tours d'éclairage, marquises de gares.

GIOVANOLA FRÈRES S.A.
MONTHEY-SUISSE

RIWOSA -

Modernster, fahrbarer

LUFTHEIZAPPARAT HERMAN NELSON

Heute unentbehrlich!

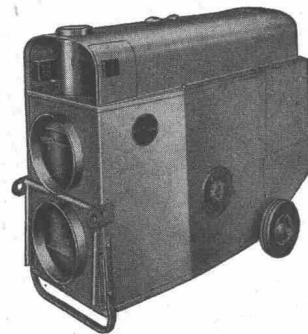
für **permanente Heizung**

Bauaustrocknung

Raum-Temperierung

Auffauung, Enteisung

- **Vollautomatisch**
- **Wirtschaftlich**
- **Leistungsfähig**
- **Wartungslos**
- **Reine Warmluft —**
- **Abgase separat**



Mod. De Luxe

Unsere Apparate werden auch mietweise abgegeben

Die meistgekauft mobile Luftheizung der Schweiz — auch für Ihren Betrieb!

RIWOSA AG

Witikonerstrasse 80

ZÜRICH 32

Tel. (051) 24 45 54

Bitag AG

Spezialfirma für

Grundwasserisolationen

Starre Innen- und Außenwannen
Stopfen von Wassereinbrüchen
Abdichten von Liftschächten, Luftschutzkellern usw.

Fugenabdichtungen

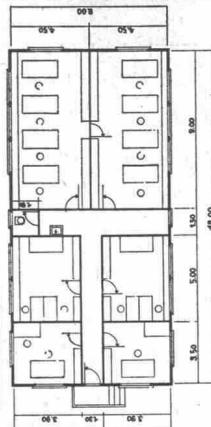
Abdichtung sämtlicher Fugen

Bitumeninjektionen

Horizontalisolationen gegen aufsteigende Feuchtigkeit in bereits bestehenden Gebäuden (Bruchstein, Sandstein, Beton usw.)
Prompte Ausführung durch

Bitag AG, Zürich,

Talacker 30, Telefon 051/27 18 67

HE

Vor-fabriziert... Herag

Vorfabrizierte
und zerlegbare Holzbauten
Hector Egger AG
Langenthal BE
Oberriet SG



...freundliche Büros für eine ganze Abteilung. Oder Unterkünfte für Gastarbeiter, Schulpavillons, Verkaufsräume, Kantinen, Ferienhäuser... Jedes Raumproblem lässt sich mit vorfabrizierten Holzbauten lösen.

Vorfabriziert, das heisst u. a. mit wenig Kosten rasch aufgestellt. Die Marke Herag kennzeichnet «vorfabriziert». Aber Herag kennzeichnet auch Qualität. Denn einfach vorfabriziert und Herag-vorfabriziert sind zweierlei.

Auch hier gibt es Unterschiede in der Verarbeitung und in der Beständigkeit. Herag-Bauten können Sie nach jahrelangem Gebrauch wieder zerlegen, stapeln, verkaufen oder an einem neuen Ort aufstellen lassen.

3 MESSE-SONDERFLÜGE an die BAUMA 64 in München

Die BAUMA 64 ist Europas älteste und grösste Fachmesse für Bau- und Baustoffmaschinen, Aufbereitungsanlagen, Fördermittel und Baugeräte aller Art, Bautransportfahrzeuge und Baustellen-Kleinbedarf.

Parallel zur BAUMA findet erstmals auch die BAU 64, eine hervorragend aufgebaute Fachmesse für Baustoffe, Bauteile und Innenausbau auf einem durch direkte Sonderbus-Verbindungen erreichbaren Messegelände statt.

Ihre Reise nach München wird sich deshalb besonders lohnen und eine Fülle neuer und wertvoller Anregungen bringen!

Wir erleichtern Ihnen den Besuch dieser hochaktuellen Messen und entlasten Sie von mühseligen Reisevorbereitungen durch die Organisation folgender Flugreisen mit Lufthansa und Swissair:

Wochenend-Flüge: 13.—15. und 19.—21. März 1964
zu Fr. 238.—

Wochen-Flug: 17./18. März 1964
zu Fr. 198.—

einschliesslich Flug ab Zürich, Hotel, Bustransfers, Messe-Eintritt, Ausstellungs-Unterlagen, Stadtplan.

Zuschlag für Einzelzimmer und Zimmer mit Bad.

Bitte ausschneiden und einsenden an:

Anmeldung **Hans Imholz, Berufsreisen-Organisation**
Usteristr. 19, Zürich 1, Tel. (051) 25 69 93

Merken Sie mich bitte auf Ihrer Flugreise nach München vom bis März 1964 fest vor und senden Sie gleichzeitig ausführlichere Unterlagen.

Name, Vorname, genaue Adresse und Tel.-Nr. aller Teilnehmer

.....
.....

Ich wünsche Unterkunft in:

Doppelzimmer mit/ohne Bad* Einzelzimmer mit/ohne Bad*

* Zutreffendes unterstreichen!

Ort und Datum:

Unterschrift:

.....

FÜR BERUFLICHE REISEN — IMHOLZ - REISEN

Marlow-Pumpen

Tausende von Marlow-Pumpen werden im Baugewerbe, in der Industrie und Landwirtschaft verwendet. Marlow-Zentrifugalpumpen fördern auch stark verschmutztes Wasser ohne zu verstopfen oder in der Leistung abzufallen.

Für jeden Zweck – Entwässerung von Baugruben, Bewässerung von Kulturland, Reinigung von Klärgruben – steht Ihnen das geeignete Modell zur Verfügung. Marlow-Pumpen fördern zwischen 100 und 13 000 Liter in der Minute, sie sind mit Benzin- oder Elektroantrieb vorrätig.

UNIVERSAL
SCHWÄRZER
MARLOW

Robert Aebi AG Zürich
Uraniastrasse 31/33, Telefon 051/2317 50

